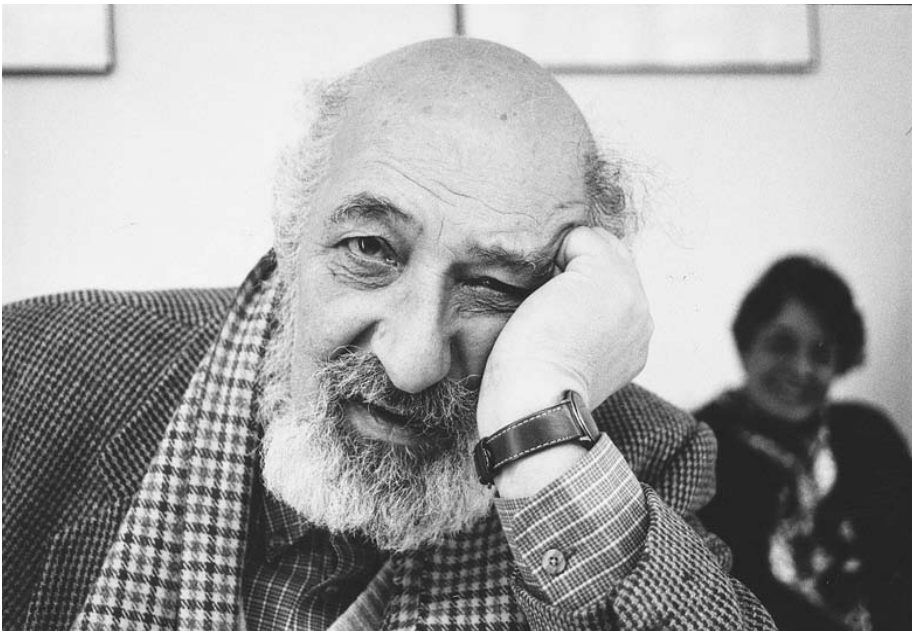


Ara ile yetmiş yedi yıl

Seventy-seven
years with Ara



Fotoğrafevi, foto muhabiri Ara Güler'in 77. yaş gününü, 77 siyah-beyaz klasiğine yer vereceği sergi ve yayımlayacağı Fotoğraf Albümü ile kutladı.

Sergi, Ara Güler'in 77 siyah beyaz klasik fotoğrafından oluşurken, Fotoğrafevi Yayınları'ndan yayınlanacak olan albümde Ara Güler'in 77 siyah-beyaz klasiğinin yanında, foto-röportajları, portreleri ve fotoğraflarla biyografisi bir kapak altında toplanarak fotoğraf ve sanat severlerin ilgisine sunulacak.

Ara Güler, fotoğraf makinesini eline aldığı günden bugüne film şeridine en iyi kareleri sığdırarak yazdığı görsel tarih ile yaşamın bir anını yakalayarak onu gelecek zamanlara taşıyıp 'fotoğrafın sihrini' bizlere gösterdi. Onun için fotoğraf çekmek, içinde hissettiği dünyayı çekmektir. Bu dünyanın ve oluşturduğu görsel tarihinin en önemli ögesi ise insandır. "İnsansız hiçbir şey olmaz, ben insanların fotoğrafını çekiyorum" diyor Ara Güler.

Fotoğrafevi (Photograph House) celebrates photo journalist Ara Güler's 77th birthday with the show where his 77 black and white classics will be displayed and the photograph album it will publish.

The show will comprise 77 black and white classic photographs of Ara Güler and the album to be published by Fotoğrafevi Publications will feature, in addition to 77 black and white classics by Ara Güler, photo interviews, portraits and his biography with photos under a single cover to be offered to photography and art enthusiasts.

By the visual history he wrote by fitting in the best frames in his film strip since the day he took his camera in his hand until the present, Ara Güler displayed the 'magic of photography' to us, catching and carrying instances of life to future times. For him, to take a picture is to take a picture of the world he feels inside him. The most important element of this world and the visual history he creates is the human being.

"Nothing happens without a human being; I am taking the pictures of human beings" says Ara Güler.



Deniz Pireci

Sultanlar porselende vücut buluyor...

Sultans come to life in porcelain...

“Zamana meydan okuyan kadınlığın simgeleri aracılığı ile bir zamanlar kim olduğumuzu anlayabilir ve bu yolla kendimizi yeniden keşfedebiliriz.”

Yurtiçi ve yurtdışında onlarca karma sergiye ve bienale katılan seramik sanatçısı K. Deniz Pireci'nin kadınlığın tarihsel serüveni ile ilgili üçlemesinin ikinci sergisi olan “Sultanlar Saltanatı” sanat severlerle buluşuyor. 3 - 28 Aralık tarihleri arasında Almelek Sanat Galerisi'nde açık kalacak olan sergide porselen bu kez de sultan formlarıyla karşımıza çıkıyor. Türkiye'nin porselenle çalışan ve yapıtlarını yer yer camla ve tuvalle de bütünleştiren az sayıda seramik sanatçısından biri olan Pireci, çalışmalarını “Porselenle çalışmak, kısaca cehennem ateşiyle cennet meyvesi yapmaktır. Farklı malzemelerin birlikteliğinden ortaya sonsuz bir şiir çıkmaktadır.” diye tanımlıyor.

Sergilenen 25 eserin içinde sanatçının yurtdışında sergilenen eserleri de bulunuyor. Sergide yer alan eserlerin yanı sıra sanatçının çalışmalarından bazıları Vitra Seramik Sanat Atölyesi, Kore Museum of WOCEF ve özel koleksiyonlarda yer alıyor.

“We can understand who we were once through the symbols of womanhood defying time and we can rediscover ourselves in this way”.

The second show of the trilogy on the historical journey of womanhood called “Reign of Sultans” by K. Deniz Pireci who has participated in tens of mixed shows and biennales domestically and abroad meets art lovers. Porcelain appears this time in the form of sultans at the show to stay open between December 3-28 in Almelek Art Gallery.

Pireci, one of the few ceramic fine artists working with porcelain in Turkey, integrating her works with glass and canvas from time to time, describes her works as “Working with porcelain, is in short, making fruits of garden of Eden by the fire of hell. An endless poem emerges out of the togetherness of different materials”. The works of the artist displayed abroad are among the 25 exhibited works. In addition to the works at the show, some of the works of the artist are found in Vitra Ceramic Art Workshop, Korea Museum of WOCEF and in private collections.



Çiçek Vazoları Triennial Sergisi

Flower Vases Triennial Exhibition

Alev Araslı



Güngör Güner

Hırvatistan'da II. si düzenlenen Çiçek Vazoları Triennial Sergisi'nde bu yıl ülkemizi beş Türk sanatçısı temsil etti. Güngör Güner, Hüseyin Özçelik, Burcu Öztürk Karabey, Alev Araslı, Özge İlbeyi'nin katıldığı sergide Hüseyin Özçelik alternatif uygulama alanında altın plaket alırken, Burcu Öztürk Karabey ve Özge İlbeyi de onursal diploma aldılar.

Five Turkish fine artists represented our country in the Flower Vases Triennial Exhibition, the second one of which was held in Croatia. Hüseyin Özçelik received a golden plaque in alternative applications, and Burcu Öztürk Karabey and Özge İlbeyi received honorary diplomas at the show participated by Güngör Güner, Hüseyin Özçelik, Burcu Öztürk Karabey, Alev Araslı and Özge İlbeyi.



Nereden Baktığına Bağlı Senem Aker

Depends on Where You Look From

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü Araştırma Görevlisi Senem Aker Feyzoğlu, Eylül ayında Ankara Çağdaş Sanatlar Merkezi'nde "Nereden Baktığına Bağlı" adlı seramik sergisini açtı.

Senem Aker Feyzoğlu, Hacettepe University Faculty of Fine Arts Ceramic Department Research Assistant, opened her ceramic show titled "Depends On Where You Look From" in the Ankara Contemporary Arts Center in September.

Uluslararası Sanat Eğitmcileri Sempozyumu

International Art Instructors Symposium

Letonya Sanat Akademisi tarafından üçüncüsü düzenlenen Uluslararası Sanat Eğitmcileri Sempozyumu "Dialogues" farklı alanlardan (seramik, heykel, resim, tekstil, cam) pek çok sanatçı ve akademisyenin katılımıyla gerçekleşti.

İlk olarak 2001 yılında düzenlenen ve iki yılda bir yapılan, Letonyalı seramik sanatçıları Peteris Martinsons ve Eugenia Loginova'nın organizasyonunu yaptığı sempozyuma 8 ülkeden 26 sanatçı katıldı. Türkiye'den Akdeniz Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Geleneksel Türk Elsanatları Bölümü Öğretim Üyesi Yrd. Doç. Öznur Aydın ve Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü Araştırma Görevlisi Melahat Öztürk katıldı. Sempozyumda ayrıca Dennis Smith (ABD), Helen Frances Marton (İngiltere), Rosa Canals (İspanya), Karin Kalman (Estonya), Mare Vichmann (Estonya), Ekaterina Ominia (Rusya), Lidia Kupczynska (Polonya) ve Letonyalı sanatçılar yer aldı.

"Dialog 2005" kapsamında katılımcılar serbest çalışmalarının yanı sıra porselen ve ipek boyama çalıştıklarını takip ettiler ve sempozyum sonunda Letonya Sanat Akademisi'nde sergi ve sunumlar yaptılar.

International Art Instructors Symposium "Dialogues", the third one of which was organized by Latvia Art Academy, was held with the participation of a large number of fine artists and scholars from various fields (ceramic, sculpture, painting, textile, glass).

The Symposium organized for the first time in 2001, held biannually, organized by Latvian fine artists Peteris Martinsons and Eugenia Loginova was participated in by 26 artists from 8 countries. Akdeniz University Faculty of Fine Arts Traditional Turkish Handicrafts Department Member of Faculty Asst. Prof. Öznur Aydın and Hacettepe Faculty of Fine Arts Ceramic Department Research Assistant Melahat Öztürk attended from Turkey. Also, Dennis Smith (USA), Helen Frances Marton (UK), Rosa Canals (Spain), Karin Kalman (Estonia), Mare Vichmann (Estonia), Ekaterina Ominia (Russia), Lidia Kupczynska (Poland) and Latvian artists participated in the symposium.

The participants, alongside of their free activities, followed porcelain and silk dyeing workshops and held shows and made presentations at Latvia Art Academy at the end of the symposium as part of "Dialogue 2005" event.



İpek boyama / Silk dyeing



Porselen boyama / Porcelain dyeing

75. Yıl Öğrenci Sergisi

Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü Öğrencileri Sergisi



75th Year Student Show
Ceramic and Glass Design Department
Students Show

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü'nün kuruluşunun 75. yılı nedeniyle düzenlenen etkinliklerden biri olan "75.Yıl Öğrenci Sergisi" üniversitenin Fındıklı'daki Güzel Sanatlar Fakültesi binasında açıldı.

75th Year Student Show, one of the events organized on account of the 75th Anniversary of Mimar Sinan Fine Arts University Ceramic and Glass Design Department, was opened in the Faculty of Fine Arts building of the University in Fındıklı.

Farklı sınıflardan 39 öğrencinin farklı disiplinlerde gerçekleştirdikleri 66 çalışmasının yer aldığı sergi gençlerin yaratıcılıklarının izlenmesi ve değerlendirilmesi açısından önemli bir etkinlik olarak görülüyor. Eğitiminde çeşitli seramik ve cam malzemenin yanı sıra farklı elemanlar da kullanarak, öğrencilerin çağdaş sanat doğrultusunda sanat ürünleri oluşturmasını hedefleniyor. Ülkenin gelişen seramik endüstrisi içinde yer alacak olan tasarımcıların da yetiştirilmesi bölümün programında yer alıyor.



The show, featuring 66 works of 39 students from different classes in various disciplines, is deemed to be an important event for monitoring and evaluation of the creativity of the young students. Creation by students, artworks in parallel with contemporary art is targeted using different elements in addition to various ceramic and glass materials in education. The program of the Department also involves development of designers to take part in the advancing ceramic industry of the country.



Hırvatistan'da bir seramik buluşması

OLR Plemenitas



Yasemin Yarol

"Oblikovna likovna radionica Plemenitas" yani "Plemenitas Artistik Şekillendirme Merkezi" OLRP, Hırvatistan'ın kuzey batısında seramikçilerin buluşma merkezi.

Tüm dünyadan çeşitli sanatçıların bir araya gelerek sanatsal deneyimlerini paylaştıkları bu merkez, 1996 yılında Vesna Osojnicky tarafından bir sanat organizasyonu düzenleme amacıyla kuruldu. Vesna Osojnicky, Plemenitas'taki terk edilmiş ve harap halde bulunan eski bir ilkokul binasını seçerek iki yıl süren bazı yenileme çalışmaları ve düzenlemelerin ardından bu mekânda uluslararası Raku Workshop'unu düzenlemeye başladı. Bu etkinlik, yerel ve farklı ülkelerden katılan sanatçıların, potansiyeli keşfetmesiyle birlikte desteklendi.

A ceramic meeting in
Croatia OLR Plemenitas

"Oblikovna likovna radionica Plemenitas", which means "Plemenitas Artistic Forming Center" OLRP, is a meeting center for ceramic artists in the north-west part of Croatia.

This center, where various artists from all over the world come together to share their artistic experiences, was established in 1996 by Vesna Osojnicky for organizing an art event. Vesna Osojnicky started to hold the international raku workshop after restorations and arrangements lasting two years in an abandoned and run down old elementary school building in Plemenitas. This event was supported by local and overseas artists who discovered its potential.



Kemal Tizgöl

Bu yıl XII. si düzenlenen, Hırvatistan içinde önemli bir sanat organizasyonu olarak kabul edilen uluslararası etkinlik birçok sanatçıyı ağırlıyor. Sanatçılar 10 günlük çalışma süresince, seramik yapıtlar üretirken, tercihlerine göre kilin yanı sıra ahşabı da kullanarak yeni tecrübeler ediniyor.

Çalışma sonucunda ortaya çıkan eserler, merkezin bahçesinde bir açık hava sergisiyle sanatseverlerle buluşuyor. Tüm sanatçıların yapıtlarından oluşan koleksiyon merkez binasının iç mekanlarında sergilenmekte.

Bugüne kadar düzenlenmiş olan workshoplara Bulgaristan, Arnavutluk, Makedonya, Romanya gibi Balkan ülkelerinin yanı sıra Avusturya, Almanya, İspanya, A.B.D., İsrail ve Türkiye gibi ülkelerden bir çok sanatçı katıldı.

Bu yıl ise Türkiye'yi Dokuz Eylül Üniversitesi GSF'den Araştırma Görevlileri Kemal Tizgöl ve Yasemin Yarol temsil etti.



Rina Pelek (ABD)

The international event, twelfth of which was held this year, recognized as a significant art event in Croatia, plays host to many artists. The artists, while producing ceramic works during the events lasting 10 days, gain new experiences by using the wood in addition to clay at their option.

The works emerging at the end of the event meet art lovers in an outdoor exhibition in the garden of the center. The collection comprising the works of all artists are displayed inside the center building.

Artists from countries like Austria, Germany, Spain, USA, Israel and Turkey attended the workshops held so far, in addition to those from Balkan countries like Bulgaria, Albania, Macedonia and Rumania.

This year, Research Assistants at Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts Kemal Tizgöl and Yasemin Yarol represented Turkey.



Kadın ve kadın ruhunu anlatan Uluhan Ataç, seramik heykelleriyle AÇEV yararına Bodrum'daydı. Uluhan Ataç'ın yapıtlarında, tarih boyunca bastırılmış kadın ruhunu ve bundan kaynaklanan kadın karakterini kadının estetiği ile birleştirerek bir bütün haline getirip öne çıkarmak ve bunu yapıtlarında gösterebilmek en büyük arzusudur.

Uluhan Ataç İstanbul'da doğdu. Lise tahsilinden sonra D.G.S.A. Ali Çelebi atölyesinde bir yıl resim dersleri aldı. Yüksek tahsil için Almanya'ya gidip tekrar Hannover'de Kunst Schule'de bir yıl resim okudu. Daha sonra Lübeck Mimarlık Fakültesi'ne geçen Ataç beş yıla yakın mimar mühendislik tahsili yapıp, içmimarlık bölümüne geçti ve 1969 senesinde bu bölümden mezun olarak İstanbul'a döndü.

Son senelerde iç mimari üzerine kurduğu atölyesini de bırakarak, uzun senelerden beri yapmak istediği heykel ve rölyef çalışmalarına başladı. Halen Bodrum'da ki atölyesinde çalışmalarına devam etmektedir.

Uluhan Ataç, telling of the woman and woman's spirit was in Bodrum on behalf of AÇEV with his ceramic statues. Uluhan Ataç's greatest wish is to bring into a whole the woman's spirit suppressed along history and the woman character stemming from it by joining them with the aesthetic of the woman and bringing them forward in his works and to tell this in such works.

Uluhan Ataç was born in Istanbul. He took art lessons for a year after his high school education in Ali Çelebi workshop in State Academy of Fine Arts. He went to Germany for his higher education and studied art for a year in Kunst Schule in Hannover again. Ataç, who was transferred to Lübeck Faculty of Architecture afterwards studied Architecture-Engineering for about five years, transferred to Department of Interior Decoration and returned to Istanbul, graduating from this Department in 1969.

In recent years he abandoned the interior decoration workshop he established and started the sculpture and relief works he has been longing for. At present, he continues his work in his studio in Bodrum.

Kadınlar ... Uluhan Ataç

Genç Yorum Seramik Sergisi

Dışişleri Bakanlığı Sanat Galerisi, yeni sezona seramik sergisi ile başladı. Sergiye katılan sanatçıların ortak yanları bu yıl Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nden mezun olmaları. Sergide yer alan çalışmalar, geçen yıl Yrd. Doç. Hüseyin Özçelik ve Arş. Gör. İlhan Marasalı ile beraber ders kapsamında üretilmiş mezuniyet çalışmalarından oluştu. Sergide, Ruhsar Angın, Gülsemin Bolat, Ferahnaz Gemalmaz, Arzu Kara, Şirin Kol, Sevinç Köseoğlu, Ayşenur Özkeser, Meral Öztürk, Müge Pekaydın, Buket Sarı, İsmail Susam, Ayşe Şengül ve Şefika Uyan'a ait 18 eser yer aldı.



Arzu Kara

Youth Interpretation Ceramic Show



Gülsemin Bolat

The art gallery of the Ministry of Foreign Affairs launched the new season with a ceramic show. What the fine artists attending the show have in common is that they are this year's graduates of Hacettepe University Faculty of Fine Arts Ceramic Department. The works at the show are graduation works produced last year during the academic year together with Assistant Prof. Hüseyin Özçelik and Research Asst. İlhan Marasalı. There are 18 works by Ruhsar Angın, Gülsemin Bolat, Ferahnaz Gemalmaz, Arzu Kara, Şirin Kol, Sevinç Köseoğlu, Ayşenur Özkeser, Meral Öztürk, Müge Pekaydın, Buket Sarı, İsmail Susam, Ayşe Şengül and Şefika Uyan featured at the show.



Şirin Kol